Telephus on Paros: genealogy and myth in the 'new Archilochus' poem (P. Oxy. 4708)

How to cite:

For guidance on citations see FAQs.

© 2014 The Classical Association
Version: Accepted Manuscript

Link(s) to article on publisher's website:
http://dx.doi.org/doi:10.1017/S0009838814000433

Copyright and Moral Rights for the articles on this site are retained by the individual authors and/or other copyright owners. For more information on Open Research Online’s data policy on reuse of materials please consult the policies page.

oro.open.ac.uk
TELEPHUS ON PAROS: GENEALOGY AND MYTH IN THE ‘NEW ARCHILOCUS’ POEM (P.OXY. 4708)*

This is an ‘accepted manuscript’ version of this paper. The published version will appear in Classical Quarterly 64.2 (2014): 433-47

In recent years, our understanding of Archilochus has been transformed by the discovery of a major new fragment from the Oxyrhynchus collection (P. Oxy. 4708), first published by Dirk Obbink.¹ The new poem is not only the most substantial of Archilochus’ elegiac fragments, but more importantly it is the first example we have of the poet’s use of myth, for the surviving section narrates a mythological theme: the defeat of the Achaeans at the hands of Telephus during their first attempt to reach Troy. Scholars have found the choice and handling of the myth surprising, and the role that Telephus plays within the poem has been a subject of controversy. Yet this debate has tended to dwell on the Telephus myth in its general form, rather than focusing on the details of how Archilochus presents him in this particular context. This article will explore the significance Telephus could have had for a Parian audience, and will use this to investigate the political and rhetorical impact of his presentation within the poem. I will argue that Archilochus highlights the aspects of Telephus’ story which connect him most closely with Parian local myth, and that he does so in order to enhance the poem’s central message: criticism and implicit mockery of the mythological battle, and by implication, Parian contemporary military strategy.²

The surviving section of the Telephus poem appears to open with some kind of gnōmê on the nature of flight (badly damaged).³ The state of the papyrus improves at the point at which the myth begins, and we find a detailed narrative of the Achaeans’ mistaken journey to Mysia and their defeat at the hands of Telephus:⁴

---

² It is possible, of course, that the poem was performed for Parian settlers on Thasos rather than on Paros, but since these new Thasian colonists were themselves Parian emigrants, and would consider their new colony as umbically connected to Paros, the mythological resonances of the poem would be equally significant. When I refer to ‘Paros’ or a ‘Parian’ audience throughout the article, therefore, I do not mean to preclude the possibility of a Thasian performance context, but this would make little difference to the overall argument.
³ Most scholars agree that the mythological section is included as a paradeigma, on the basis of the first person plural verb in line 4, which implies a separation between the ‘we’ outside the myth, and the third persons inside it, and the phrase καὶ ποτε (5), which suggests the poet is looking back to the mythological past to find a suitable example. For a counter-view, however, see E. Bowie, ‘Historical narrative in archaic and early classical Greek elegy’ in D. Konstan and K. A. Raaflaub (edd.), Epic and History (Malden, MA, 2010), 145-166 at 151.
⁴ For the sake of simplicity, I print here the text of D. Obbink, ‘A new Archilochus poem’, ZPE 156 (2006): 1-9, which supersedes his original edition (n.1). Various scholars have suggested alternative readings and supplements, some of which are arguably preferable to the text of Obbink. However, my argument in this article relies on the poem’s broad themes, and would still stand if alternative readings were printed, though I discuss some of the more essential textual points where they become relevant to the article. The only supplements on which my argument relies are ‘Αρκιόἶἠ hó.δά́́ἔd[σίδης in line 5 and ‘Ηρακλέ̣ιἔ́ὁ.dά́́ἔdιsigmὁ1.dά́́ἔd in line 22 (discussed below); the first is universally accepted by scholars who have studied the papyrus, and the second almost universally so. For textual discussion and alternative readings, see W. Luppe, ‘Zum neuen Archilochos (P. Oxy. 4708)’ ZPE 155

---
εἰ δὲ ἐπὶ θεοῦ κρατερῆς ὑπ' ἀνάγκης θεου̂ κρατερὴ̂ς ὑπ' ἀνάγκης οὐ χρῆ ἀι·ζ.ά́́ἔdά́́ἔdι疡μῦdό.ά́́ἔdκείηζ.ά́́ἔd ιώ/iô.ά́́ἔd[ν· θα.ά́́ἔd[αίô.ά́́ἔd' ιἐά.ά́́ἔdιζ.ι1575.ά́́ἔd[είµ.ά́́ἔd[ῆια φυγεῖν· φεύγειν δὲ τις ὥρη· ιώ/iô.ά́́ἔd[σιά·.ά́́ἔd[ε µ.οι̂.ά́́ἔd Τήλεφος 'Αρκιο̂.ά́́ἔd[σίδης (5)


If (one retreats?) under the powerful compulsion of a god, one shouldn’t call it weakness or cowardice; we were right when we hastened to flee our dreadful suffering: there is a proper time for flight. Even Telephus Arcasides once, alone as he was, put to flight the great army of the Argives, and those powerful men fled – so great was the fate of the gods that routed them – spearmen though they were. The Caicus with its beautiful streams was crammed with the bodies as they fell, and so was the Mysian plain, but the well-geared Achaeans, slain at the hands of a pitiless man, turned away headlong towards the shore of the much-resounding sea. Gladly did they embark on their swift ships, the sons and brothers of immortals, whom Agamemnon was leading to holy Ilios to fight. But at that time they had lost their way and come to that shore; they fell upon the lovely city of Teuthras, and there, in their folly, snorting battle-might along with

If (one retreats?) under the powerful compulsion of a god, one shouldn’t call it weakness or cowardice; we were right when we hastened to flee our dreadful suffering: there is a proper time for flight. Even Telephus Arcasides once, alone as he was, put to flight the great army of the Argives, and those powerful men fled – so great was the fate of the gods that routed them – spearmen though they were. The Caicus with its beautiful streams was crammed with the bodies as they fell, and so was the Mysian plain, but the well-geared Achaeans, slain at the hands of a pitiless man, turned away headlong towards the shore of the much-resounding sea. Gladly did they embark on their swift ships, the sons and brothers of immortals, whom Agamemnon was leading to holy Ilios to fight. But at that time they had lost their way and come to that shore; they fell upon the lovely city of Teuthras, and there, in their folly, snorting battle-might along with

their horses, they were despondent in their hearts. For they thought they were quickly going up against the high-gated city of the Trojans; in vain did they tread upon wheat-bearing Mysia. And Heracles came to meet them, shouting to his brave-hearted son, Telephus, fierce and pitiless in battle, who aroused cowardly flight in the Danaans as he strove in the front ranks and pleased his father.

Given the poor quality of the end of the papyrus, we cannot be sure how much longer the mythological section may have continued after line 25. However, the section that survives demonstrates marked ring composition, both on the thematic level (the myth begins and ends with a description of Telephus’ brilliance in battle, with a middle section telling the Achaeans’ journey to Troy and arrival in Mysia) and on the verbal (the repetition of Telephus’ name (5, 24), ἀµειλίκτος (11, 23), and parallelism of μοῦνος (5) and πρόµαχος (25)), and this suggests that the mythological section is likely to be drawing to an end at about the time our papyrus gives out.5 I will therefore proceed on the basis that the surviving section of the Telephus myth is a more-or-less complete narrative, and should bear interpretation without relying on the idea that further information was given elsewhere in the poem.

In the context of a poem whose overt moral appears to be consolatory, the choice and handling of the myth is surprising, and has prompted much debate. Thus, for example, Martin West has argued that Archilochus’ choice of the myth of Telephus rather than the (apparently more suitable) retreats of the Achaean heroes at Troy is evidence that he lacked knowledge of the Iliadic tradition.6 Other scholars have found the ambiguity in Archilochus’ presentation of Telephus troubling, for his glorification of Telephus’ prowess in battle seems to fit ill with the poem’s opening moral that withdrawing under divine duress (θεοῦ κρατηρῆς ὑπ’ ἀνάγκης, 2) should not count as cowardice (κακότητα λέγει Ἀδάς, 3).7 Although the myth purports to be an exemplum to support this gnômê, the immediate focus on Telephus disrupts the consolatory effect, for rather than encouraging us to focus on the nobility of the defeated Achaeans, the paradigm is instead structured so as to present the deeds of the victor as the immediate point of interest.8 Indeed, the problematic relationship between the gnômê and the myth chosen to


6 West (n.4), 16.

7 Cf. Mayer (n.5), who argues that the poem is critical, rather than consolatory in tone; A. Aloni and A. Iamucci, L’elegia greca e l’epigramma dalle origini al V secolo. Con un’appendice sulla ‘nuova’ elegia di Archiloco (Florence, 2007), who find the celebration of Telephus at odds with the consolatory opening, and see also C. Nobili, ‘Tra epos ed elegia: il nuovo Archiloco’, Maia 61(2) (2009), 229-249, at 231-2. For E.T.E. Barker and J.P. Christensen, ‘Flight club: the new Archilochus fragment and its resonance with Homeric epic’, MD 57 (2006), 9-41, the issue is best resolved by reading the poem as deliberately counter-cultural: they argue that the poem rejects Homeric precedent by presenting flight as something to celebrate rather than to be ashamed of.

8 If we compare descriptions of retreat in Homer, we find that although it might in principle be logical to stress the glory of one’s opponent in order to lessen culpability for defeat, in fact the poet tends to avoid this strategy (presumably because a glorious opponent risks stealing the hero’s thunder): cf. e.g. Il. 11.544-74 where Hector is kept well away from Ajax, who retreats before an anonymous crowd of Trojans, thus allowing our emotional focus to remain entirely on him. For a fuller discussion of this issue see L.A. Swift, ‘Archilochus the “anti-
illustrate it is highlighted by the later description of the Achaeans’ flight as κακήι·ζά́́ἔ́ (24): a word which recalls and apparently contradicts the original moral (discussed further below). The choice and presentation of the Telephus myth, then, is the poem’s central problem: why does Archilochus choose this story, rather than any other myth of battlefield retreat, and why does he tell the myth in such a way as to focus so much on Telephus’ glory? To answer these questions, we must pay closer attention to Telephus himself, both in terms of the mythological tradition, and in terms of his presentation in this fragment. Antonio Aloni has convincingly argued for connections between both sides of Telephus’ family line and Parian local myth, and has suggested that this lies behind Archilochus’ choice of myth.9 Thus Telephus is intrinsically a figure of potential interest to a Parian audience; as we shall see, Archilochus’ presentation of Telephus in the poem makes this particularly clear.

LIMINAL TELEPHUS: MYSIAN OR GREEK?

Telephus was the son of Heracles and Auge, daughter of king Aleus and great-grand-daughter of Arcas, founder of the Arcadians. Despite his Greek pedigree, one of the most intriguing things about Telephus as a figure is how his identity sits on the borderline between Greek and barbarian, and can be developed in either direction. Some scholars have posited a gradual process of Hellenization, during which Telephus moves from being a local Mysian hero to being progressively more Greek, firstly through his parentage and secondly through the stories told about his birth and upbringing.10 Yet the flexibility inherent in Telephus’ story gives poets a great deal of choice as to how they present his ethnic identity. In the version of the myth which became canonical, Telephus was abandoned in the wilderness as an infant by his grandfather Aleus, who had received an oracle warning him that he would be overthrown by a grandson. Aleus tried initially to avoid the fulfilment of the oracle by making his daughter become a priestess of Athena Alea, and when she was seduced by Heracles, he punished her by shuttling her in a box and casting her out to sea, and had the infant exposed. Telephus was miraculously suckled by a deer, and upon reaching adulthood he crossed over to Asia in search of his mother. He discovered her in Mysia, where she had married the local king, Teuthras; Telephus was welcomed, and succeeded Teuthras as king of Mysia.11 However, our earliest source for the Telephus myth, the Hesiodic Catalogue of Women, differs from other versions in that it places Telephus’ conception, birth, and upbringing in Mysia rather than Arcadia ([Hesiod] fr. 165.6-10 M-W):

κούρην δ’ ἐν μεγάροισιν ἐὕ τρέφεν ἡδ’ ἀτ[ιάλλε δεξάμενος, ἶσον δὲ θυγατράσιν ἦσιν ἐτίμα.


He [Teuthras] received the maiden in his halls and raised and nurtured her well, and he honoured her equally to his own daughters. She gave birth to Telephus Arcasides, king of the Mysians, having mingled in love with the mighty Heracles, when he came after the horses of noble Laomedon.

In this version of the myth, Auge is exiled while still a virgin and adopted by the Mysian king. Telephus is therefore depicted as a Mysian ruler, born and raised in Asia, albeit one with Greek parentage; indeed, in the lines which follow, he is assimilated to ‘the best who were nurtured in the land of Asia’ (ἀριστοὶ ἐν Ἀσίδι ἔτραφεν αἴηι, 15), those fighters who defeated the Greeks when they arrived in Mysia. Conversely, the version of the myth used by fifth-century tragic writers stress the hero’s Greek identity: a strategy which not only makes him more appealing to a Greek audience in the period after the Persian wars, but which also lessens the potential charge of treachery in Telephus’ decision to guide the Greeks to Troy, for rather than selfishly betraying his own kind to save his skin, he acts in accordance with the demands of blood and kinship. This is particularly apparent in Euripides’ Telephus, where the question of Telephus’ identity and heritage, and the contrast between Greeks and Asians, appear to be significant themes in the play. In the prologue, Telephus affirms his Greek birth and upbringing, going so far as to derive his name from his status as an emigrant far from home (Euripides, Telephus fr. 696.11-16 Kännicht):

Τήλεφον δ' ἐπώνυµον
καλοῦσι µ' ἀστοὶ Μυσίαν κατὰ χθόνα·
τηλοῦ γὰρ οἰκῶν βίοτον ἐξιδρυσάµην.
Ἕλλην δὲ βαρβαροῖσιν ἦρχον ἐκπονῶν
πολλοῖς σὺν ὅπλοις πρίν <γ'> Ἀχαϊκὸς µολὼν
στρατὸς τὰ Μυσῶν πεδί ἐπιστρωφᾶι ποδί.

The citizens throughout the land of Mysia call me Telephus after my origin; for I was living far away when I established my way of life. And although a Greek, I led barbarians, fighting with many weapons, until the Achaean army came and haunted the Mysian plain.

Even before he offers to help the expedition, Telephus presents himself as a Greek, in natural opposition to the barbarians among whom he lives, and implies that his leadership over them is paradoxical. The Mysians themselves apparently share this view, for the name they give him reflects his status as an outsider. Telephus presents his anomalous status as a Greek leading barbarians as ceasing once he comes into contact with his fellow Greeks: although on a logical level this is simply because of his wounding by Achilles, it is also symbolically significant, for it paves the way for the idea that Telephus will now return to serve his Greek kinsmen. Later in the play, the Chorus also affirm Telephus’ Greek identity in order to justify his decision to help the Greeks (fr. 727c.7-10 Kännicht):

σὲ γάρ Τε[γ]εᾶτις ἡµῖν,

---

Ἑλλάς, οὐχὶ Μυσία, τίκτει
ναῦταν σύν τινι δὴ θεῶν
καὶ πεµπτῆρ’ ἁλίων ἐρετµῶν.

For it was a Tegean mother, Greece, not Mysia, which gave birth to you, a sailor and guide of our
seafaring oars, with the aid of a god.

The description of Telephus’ birthplace as the ‘Tegean woman’ not only ties into the traditional
idea that the land that bore you is a mother to you, but also reminds the audience that Telephus’
real mother was a Greek. Telephus’ connection with Mysia is rejected as commanding no true
loyalty, and his willingness to act as a guide for the Greeks is therefore patriotic and in
accordance with divine will.13

We can see, therefore, that Telephus’ ethnic identity is malleable, and that Greek writers can
adapt it to suit their own literary goals, as well as to reflect the ethnic politics of their day. We
know of other versions of the myth which also vary the details in order to lessen or maximize
Telephus’ Greekness: for example in one version Telephus is born in Greece but is shut in the
box along with Auge and so comes to Mysia as an infant, which puts him in a halfway position
between the Telephus of the Catalogue and that of the Telephus (Strabo 13.1.69; Pausanias
8.4.9); conversely, at the most Hellenic end of the scale, we know of a version in which Telephus
simply goes to Mysia to find his mother and then returns with her to Greece, making his
connection with Mysia little more than a quest to a foreign land (Hyginus, Fab. 100). Unless we
posit a strictly chronological development of the myth (which seems unlikely given the variability
of myth across the Greek world at all periods), it seems likely that Archilochus too had flexibility
in his presentation of Telephus, and that the hero was an intrinsically liminal figure, who could be
presented as more or less Hellenized.14

ARCASIDS AND HERACLIDS: TELEPHUS’ HERITAGE IN ARCHILOCHUS

If we turn now to the question of how Archilochus presents Telephus, we see that he too
manipulates the hero’s ethnicity and origins to suit his own ends.15 Telephus is named twice in
the fragment, at the beginning and end of the mythological section (5, 24), and the use of his
name therefore operates as another framing device. On each occasion, Telephus is described in a
way which highlights his genealogy: his first appearance alludes to his matrilineal descent from

719 Ἑλληνες ὄντες βαρβάροις δουλεύµον (‘shall we, who are Greeks, be slaves to barbarians?’) is
Achilles’ response to the news that Telephus will lead the expedition, and so is also connected to the theme of
Telephus’ ethnic identity.
14 Of course, if one did want to posit a chronological development in which Telephus becomes partially
Hellenized at an early date and fully Hellenized in response to anti-Asian sentiment after the Persian Wars, this
would still be compatible with what we see in Archilochus, where Telephus is of Greek descent yet associated
with Mysia: however, as I argue below, Archilochus goes out of his way to stress Telephus’ Greek connections,
which suggests that perceiving the Persian Wars as a sharp cut-off point is ill-advised.
15 Nobili (n.7), 246 suggests that the celebration of the Mysian Telephus fits with the mixed nature of Thasian
society after colonization. Yet as I argue below, Telephus’ Mysian identity is presented as dwarfed by his Greek
parentage. Nobili’s reading of the poem differs from mine in seeing it as celebratory in nature, and hence
suitable for public performance, whereas my interpretation places greater emphasis on the mistaken and
embarrassing nature of the defeat in Mysia.
the royal house of Arcadia, and his second to his status as a son of Heracles. As we shall see, both of these family lines are of interest to a Parian audience, for both can be connected to local myth.16

Telephus enters the poem at line 5, where he is described with the patronymic Arcasides.17 The epithet has often been explained as a traditional one, since it is also used of Telephus in the Hesiodic Catalogue (fr. 165.8 M-W), and in both contexts it stresses Telephus’ descent from the royal house of Arcadia, just as when the author of the Catalogue uses it of Apheidas, the son of Arcas ([Hesiod] fr. 129.16-22 M-W).18 Yet Archilochus’ use of the epithet requires further explanation. The Catalogue of Women is a poem which places particular emphasis on genealogies: the function of the women named is essentially their role in the foundation of dynasties, and the poem traces the origins of the major Greek lineages.19 It is therefore unsurprising that the poet of the Catalogue should find Arcasides a particularly appropriate epithet for Telephus, especially since it comes in a passage which tells the story of his mother.20 It is quite another thing for Archilochus to choose it out of all possible epithets to introduce Telephus into a narrative which focuses on his prowess as a warrior. The significance of Arcasides becomes clear, however, when we recall that the Parians traced their own origins back to Arcadia, and to a legendary figure called Paros son of Parrasios, who emigrated from Arcadia to found the new colony (cf. Stephanus of Byzantium 507.5-8 (sv Πάρος); Heraclides Lembus 25 Dilt).21 Emphasizing Telephus’ Arcadian descent on his mother’s side is therefore a strategy


17 Ἀρκασίδης is universally accepted as the ending of line 5; the only alternative offered has been Obbink’s original suggestion Ἀρκασίς ἔως, but as Obbink (n.4), 6 notes, the reading θύνον πόθων earlier in the line now makes this impossible.

18 Etymologically, Ἀρκασίδης is problematic, for although Greek writers use the word to mean ‘descendant of Arcas’, the correct form would in fact be Ἀρκασίδης; Ἀρκασίδης ought to mean ‘descendant of Arcasus’. Some scholars have therefore posited a Mysian founding figure called Arcasus, from whom Telephus was originally descended before he was given a Greek genealogy: for discussion of this issue see Strauss (n.9), 79-100; Scheer (n.9), 71-94; Obbink (n.4), 6. Yet no Arcasus is attested in Greek literature, or as a personal name in Asia Minor. Later Greeks certainly seem to have identified the patronymic with Arcas: thus grammarians, who were aware that the patronymic was problematic, try to find ways to maintain the connection with Arcadia: cf. Steph. Byz.120.14-15 (sv Ἀρκασίδης); see P.M. Fraser, Greek Ethnic Terminology (Oxford, 2009), 262. However, since Archilochus and his audience were not trained grammarians, there is no reason to suppose that they would perceive Ἀρκασίδης as an illegitimate form, and since it is used elsewhere to indicate a connection with Arcadia (cf. [Hes.] fr. 129.16-22 M-W), we can be confident that this is what it would have meant to the original audience.


21 Cf. D. Berranger Recherches sur l’histoire et la prosopographie de Paros à l’époque archaïque, (Clermont-Ferrand, 1992) 144; Aloni (n.8), 80; Aloni and Iannucci (n.7), 215; D. Katsonopoulou, ‘Telephos Arkasides in a new poem of Archilochus’, in D. Katsonopoulou, I. Petropoulos and S. Katsarou (edd.), Archilochus and his
designed to increase his appeal to a Parian audience, as it reminds them that they share a common origin with the hero. The initial description of Telephus is designed to emphasize his brilliance in battle and to encourage the audience to admire him: Archilochus takes care to point out that Telephus acts alone (µouroς ἔως 5), yet can defeat the entire Achaean army (πολὺν στρατό 6), while the image of Telephus blooding the waters of the Caicus with his enemies aligns him with Achilles, the greatest hero of all (Iliad 21.7-221). Naming Telephus as Arcasides therefore further encourages the audience to identify with him rather than the Achaeans at this point in the poem, and invites them to share in Telephus’ glory through their common Arcadian heritage.

The second time Telephus is named, Archilochus shifts the emphasis from the maternal to the paternal line, as he depicts him alongside his father Heracles. There is evidence that Heracles played an important role in the mythological tradition of Paros, and several myths connect Heracles, Paros, and Mysia. While the chronology of these mythological traditions is problematic, as we are reliant on later sources, it seems likely that at least some of these connections date back to the Archaic period. By the fifth century, a tradition existed that Heracles visited Paros on his way to punish Laomedon and founded an altar to Zeus and Apollo (cf. Pindar fr. 140a.62-8 S.-M.). In the Hesiodic tradition, this was also the journey that resulted in Telephus’ conception, and if these can be connected, the myth joins Telephus’ story to that of Paros, while Paros in turn is linked to the myths of Troy in which Telephus would later play his own part. Another connection between Heracles, Paros, and Mysia is found in a myth told by Apollodorus, which describes Heracles’ adventures on his way to collect the girdle of the Amazon (2.5.9). Heracles is said to have stopped at Paros, where some of his companions became embroiled in a dispute with the sons of Minos resident there; two of Heracles’ companions were killed in the quarrel, and in compensation two of the sons of Minos took their places on the expedition. Heracles continued on to Mysia, and then after visiting the Amazons went to Troy, where he rescued Hesione from the sea-monster and quarrelled with Laomedon over his refusal to honour his promise to give him his horses in return (hence prompting the return trip to Troy during...
which, according to the Catalogue, Heracles begot Telephus). Again, we find here the connection between Paros, Mysia and Troy, with Heracles as the figure who links the three. This story is of particular interest as it includes the detail that Heracles continued from Troy to Thasos, where he defeated the local Thracians in battle and gave the island to the descendants of Minos who had accompanied him from Paros. It seems likely, therefore, that the myth is in origin a Parian story, designed to justify Parian control of Thasos by presenting it as something directly authorized by Heracles himself. We have no evidence for this myth’s existence in the Archaic period, and when dealing with a myth known only from later sources it is difficult to judge how far one can legitimately retroject its origins. Nevertheless, a myth whose purpose is to present the colonization of Thasos as an extension of the mythological past served an obvious purpose at the time of the colonization or shortly afterwards.26 There is a hint of this connection in Archilochus fr. 89 W., a battle narrative where we have a mention of Thasos and Torone in successive lines (οἱ μὲν ἐν Θάσωι .[ | καὶ Τορωναίοι, 19-20, ‘some in Thasos ... and Torone’) a combination that evokes Apollodorus’ story that Heracles defeated the Thracians on Thasos and then went to Torone.27 While we cannot therefore exclude the possibility that this myth grew up later in order to explain Parian control of Thasos, it is also highly plausible that the story could have been known in Archilochus’ time, and that Heracles’ adventures were seen as a foil for contemporary military activities. Moreover, even if the details in Apollodorus’ version date from a later period, it seems likely that the choice of Heracles as proto-colonizer for the Parians grew out of an earlier association between Heracles and Paros: a relationship for which there is some evidence elsewhere in Archilochus’ own poetry, for it is striking that the only attested instances of Archilochus narrating myth are all connected with Heracles and his descendants.28

The theory that Heracles was an important figure on Paros helps to explain his presence in the poem, which seems to be an original addition by Archilochus. Heracles’ epiphany emphasizes Telephus’ glory, for gods tend to favour natural winners. Nevertheless, Heracles’ appearance is a detail found nowhere else in accounts of Telephus’ rout of the Achaeans; indeed, the poet has gone out of his way to incorporate Heracles into the scene. After the middle section of the mythological narrative, which explains the Achaean’s mistake in confusing Mysia with Troy, it is the presence of Heracles that brings us back to the immediate situation, and the rout of the Achaean. He is described as physically present on the battlefield and involved in the action, as we are told he ‘came to meet them shouting to his brave-hearted son’ (Ἡρακλῆς ἔδισκεν | ἤντησ’ ὤν ηὔτης[ε] βοῶν ταλαίπωρον | κάρδιον [υἱὸν, 22).29 It is only after being identified as the son of Heracles that

26 See I. Malkin, The Returns of Odysseus: Colonization and Ethnicity (Berkeley, 1998), who shows (with particular reference to Odysseus) how myths of journeys and returns can provide authority for community identity, and for colonization. Malkin, Religion and Colonization in Ancient Greece (Leiden, 1987), 56-9 also demonstrates how mythological and religious authority were used to retrospectively justify Parian colonization, through the use of oracle stories.
28 The other myths that we know Archilochus to have told are Heracles fighting Achelous and Nessus for the sake of Deianira (fr. 286v8 W.) and Neoptolemus’ killing of Telephus’ son (and Heracles’ grandson) Euryalus (fr. 304 W.). This is further evidence of Parian interest in Heracles and the Heraclids, and in particular in Heracles’ Mysian descendants: cf. Aloni and Iannucci (n.7) 212 and see also Bowie (n.14), 51-2; Bowie (n.3).
29 As the anonymous reviewer points out, ἔδισκεν need not mean that Heracles was actually involved in the fighting: more likely he is present but not an active participant. It is unusual to find ἔδισκεν used absolutely as it mostly takes a genitive or dative. There is a Homeric formula which uses the verb without expressing the object (οὗ γὰρ ἔγωγε / ἔδισκεν oὐδὲ ἵθον, Il. 4.375, Od. 4.201) and here the verb is used to mean ‘meet with’ or
Telephus is named once again (24). We are reminded of his prowess in battle, as the poet returns to the motif of his rout of the Achaeans (24-5), while his description as προμαχός (25) echoes μουνός in portraying Telephus as unique and exceptional in his ability.30 Telephus’ achievements on the battlefield are then focalized through Heracles’ eyes, as we are told that his fighting ‘gave pleasure to his father’ (πατρὶ χαριζόμενος, 25); this too foregrounds Telephus’ Heraclid identity as important. Thus Heracles assumes a role in the poem beyond mythological tradition or logical necessity, and Telephus is closely identified with him.

TELEPHUS AND THE WRONG WAR

If Archilochus draws attention to the aspects of Telephus’ genealogy which assimilate him to the audience, we would expect Telephus to be the primary focus of the audience’s emotional engagement, and the central figure of the mythological paradigm. Yet as various scholars have noted, the paradigm is presented in a surprisingly ambiguous fashion, and it remains unclear whether we are meant to be sympathizing with Telephus or with the Achaeans.31 In this respect, Archilochus draws on the Homeric presentation of the Trojan War, where there are few sociological or cultural differences between the two sides, and the audience is encouraged to feel sympathy for both. This is striking when we compare the poem to other presentations of non-Greeks in Archilochus’ poetry, where we find foreigners presented more negatively, and as different to the Greek ‘self’. For example, in fr. 5 W. we find a dismissive reference to ‘some Saian’ who has captured the poet’s shield (ἀσπίδι μὲν Σαίων τις ἀγάλλεται, ‘some Saian exalts in my shield’, 1-2): here Archilochus draws on Homeric echoes, but does so to characterise the Saian as arrogant (for ἀγάλλομαι tends to be used in this sense in the Iliad), and to suggest an ironic mismatch between the grandeur of Iliadic heroes and the ignominy of being defeated by an anonymous barbarian warrior.32 Distinction between Greeks and non-Greeks can be seen in fr. 93aW: though the text is problematic, we find references to tension between Greeks and Thracians; Archilochus criticises the Greeks’ motivations in their dealings with the Thracians (οἰκείωι δὲ κέρδει ξύν’ ἐποίησαν κακά, ‘for private gain they did public harm’, 3) coupled with a suggestion of indignation that the Greek leader bribed or paid the Thracians (Θρέϊξι δῶρ’ ἔχων ἀκήρατον | χρυσόν, ‘bringing gifts of pure gold for the Thracians’).33 Similarly, in fr. 216 W.,

‘encounter’ in a very general sense. This parallel perhaps suggests that we are meant to understand Heracles as making an appearance on the battlefield rather than physically joining in the fighting: nevertheless, his appearance is dramatic and acts as a spur to Telephus’ martial prowess.

30 Heracles’ support does not contradict the earlier description of Telephus being ‘alone’, since divine assistance increases rather than lessens personal achievement (cf. Athena’s support for Achilles at Il. 22.214-47); hence calling Telephus μουνός in Heracles’ presence is less problematic than if we took the line to refer to a mortal character, and this is another reason to accept Heracles’ name as the correct supplement in 22.

31 Scholars have noted this double perspective but have tended to argue for one strand or the other representing the poem’s dominant function: e.g. for readings of the poem as a defence of flight cf. Obbink (n.4); Barker and Christensen (n.7); for readings as critical of the Achaeans cf. Mayer (n.5).


Archilochus refers in negative terms to mercenaries as ‘Carians’ (καὶ δὴ ἐπίκουρος ὡστε Κἄρ περ κεκλήμεναι, ‘indeed I shall be called a mercenary, like a Carian’), which further suggests an intrinsic contrast between Greeks and barbarians (the negative associations of mercenaries in Archilochus’ poetry can clearly be seen from fr. 15 W.: Ἡλαὐκ’, ἐπίκουρος ἀνήρ τόσον φίλος ἔσκε μάχηται, ‘Glaucus, a mercenary is a friend only as long as he is fighting’). Thus Archilochus’ poetry in general suggests that he and his audience share a sense of Greekness, and identify themselves to some extent in opposition to non-Greeks, even if we do not find the developed anti-Asian feeling of the post-Persian war period.

In fact, when we examine the presentation of Telephus and the Achaeans, we find that not only are the two sides indistinguishable, but also that the myth is told in a way which leaves it unclear where our sympathies lie, and what moral we should draw from the paradigma. The moral which introduces the myth implies that the Achaeans are the subject, and the lesson to be drawn is the inevitability of defeat under difficult circumstances: even the great heroes of old had to retreat when fate was against them. Indeed, there are several aspects of the narrative that bolster the theme of consolatio: the poet stresses the courage and martial ability of the Achaeans despite their defeat (ἀλκιάπιαν ἀδελφειὰς ἀθανάτων ἀδέλφους, ‘powerful men... spearmen though they were’, 7-8), and emphasizes that their retreat was fated (ἵνα τόσα δὴ μοίρα θεῶν ἔφοβει, ‘so great was the fate of the gods that routed them’). 34 While later in the poem the audience is reminded that they are no ordinary mortals but demi-gods (παιδές τι ἀθανάτων καὶ ἀδελφειὰς, ‘sons and brothers of the immortals’, 14). 35 Yet against this strand of consolatio is set a competing voice, which admires and celebrates the prowess shown by Telephus. 36 This internal conflict is signalled by the shift from the introductory moral justifying flight (εἶν δὲ τις ὥρη· ‘there is a time for flight’, 4) to the exemplum which illustrates it (καὶ ποτὲ μοῦ νον ἔσων Τῆλεφος, ‘even Telephus once, alone as he was’, 5). Whereas the gnōmé leads us to expect a paradigm which identifies with the valiant defeated, instead Archilochus turns the myth on its head by using it to focus on Telephus and his single-handed excellence in combat. The poem thus weaves together two conflicting strands, and in doing so creates an unsettled narrative which leaves the audience uncertain as to where their loyalties should lie, and what message they should

---

34 West (n.4) suggests the supplement ιάμαριον ἐγένοντο for the end of line 6, which would then qualify ἀλκιάπιαν; however, this is much less satisfactory than supposing that Archilochus did describe the Achaeans as ‘brave’, since the point of the opening gnōmé is that even good men can be forced to retreat. As Tammarro (n.4) notes, ἀλκιάπιαν and σίχυμπαι are connected, so Archilochus cannot be denying the Achaeans’ bravery in this line only to reassert it in line 8: σίχυμπαι does not simply indicate a type of fighter but rather has normative overtones, implying bravery and strength: cf Il. 1.20, 5.602, 7.281, 22.269.

35 I understand ἀδελφειὰς to go with ἀθανάτων, following the interpretation of West (n.4) 14 and Bernsdorff (n.4), 4. The other possibility, favoured by Obbink (n.1) and Nicolosi (2006, n.4) and (2007, n.4) is to take ἀδελφειὰς separately as referring to the pair of famous brothers, Agamemnon and Menelaus. However, this makes little sense if one prints οὓς ‘Αγαµέµνων at the end of the line, for how can Agamemnon be leading himself? Even if one prints a different supplement at the end of 14, it is a stretch to claim that Archilochus can expect his audience to interpret ἀδελφειὰς, with no further description or qualification, as unambiguously indicating the Atridae.

36 Aloni and Iannucci (n.7) 231-6 go so far as to suggest that the shifting between glorification of Telephus and defence of the Achaeans is evidence for two originally separate compositions: one celebratory and one consolatory. While they are right to note the two distinct tones within the poem, their proposed solution seems far too radical, and the fact that the poem contains competing perspectives need be no obstacle to reading it as a cohesive unit.
take from the paradigm. This tension is exemplified by the description of the Achaean flight as κακήι·ζ.δά́́ἔd (24), a word designed to evoke the opening moral on cowardice (3). The use of κακήι·ζ.δά́́ἔd reinforces the degree to which the myth undermines and challenges the expectations set up by the gnômê, for it invites us to wonder whether this is Archilochus’ own judgement or focalized through Telephus or the despondent Achaeans. The epithet, then, is carefully chosen to fit with the poem’s consistent uncertainty as to whether one should criticize defeat as cowardice or regard it simply as divinely ordained misfortune, for κακός itself can hold both meanings.38

The reason for the central ambiguity lies in the problematic nature of the conflict, since as Archilochus takes care to point out, the battle he describes is one which ought never to have happened. For while the Achaecans imagine themselves to be fighting the Trojan war, they are in fact fighting the wrong enemy, in the wrong place. This point is made explicit throughout the poem; indeed, the purpose of the central flashback is to clarify that the Achaecans have made a mistake. As the Achaecans flee before Telephus, we are told that their intention was to fight at Troy (Τλοῦν εἰς ιερὴν ἱερὰ Μυσίδα πυροφόριας, 15); Archilochus then goes into further detail to explain how they ended up in Mysia: they lost their way (ιῦἔ́ὁ δά́́ἔdλαφθέντες ὁδοῦ, 16) and attacked the city of Teuthras (Τεύθραντοι διότι ἐπάτεον Μυσίδα πυροφόριας, 21). It is therefore unsurprising that the poet leaves it ambiguous whether we are to side with Telephus or the Achaecans, for the overriding moral is that the conflict between them is a futile misunderstanding.39

Reading the poem in this light, the emphasis that Archilochus places on Telephus’ Greek heritage can be seen as another way to indicate the mistaken nature of this battle, for the Achaecans have not only failed to find the Trojans, but the enemy who defeats them is another Greek. In only 20 lines of mythological narrative, Archilochus appears to use all three of the Homeric words for the Greeks (‘Αργείων, 6; ‘Αχαιοί, 12; Δ̣ιὁἶἤhὁ δι·ζ.δά́́ἔdιὁἶἤhὁ dōisĩ, 24), and this sets up an expectation of a contrast between Greeks and foreigners, with regional distinctions between groups of Greeks elided.40 Yet the apparently Asian enemy turns out to have a purely Greek pedigree, while the other Mysians are described as κακήι·ζ.δά́́ἔd, but is for this reason a more poetically effective reading. In a poem with such marked ring composition, it would be surprising if κακήι·ζ.δά́́ἔd was not meant to echo κακότητα and so carry normative overtones. Nevertheless, a reading which makes κακήι·ζ.δά́́ἔd dependent on µοῖραν still fits into the poem’s broader theme: in this case, the surviving section of the poem ends by shifting once again towards the consolatory and stressing divine intervention.39

37 For a detailed analysis of the tension between these two forms of discourse, see Swift (n.8) 144-6.
38 The effectiveness of this irony depends on West’s supplement φύζαν at the end of 24 (the alternative supplements of Janko andLivrea printed in Obbink’s apparatus (n.1) would have µοῖραν not φύζαν described as κακήι·ζ.δά́́ἔd but is for this reason a more poetically effective reading. In a poem with such marked ring composition, it would be surprising if κακήι·ζ.δά́́ἔd was not meant to echo κακότητα and so carry normative overtones. Nevertheless, a reading which makes κακήι·ζ.δά́́ἔd dependent on µοῖραν still fits into the poem’s broader theme: in this case, the surviving section of the poem ends by shifting once again towards the consolatory and stressing divine intervention.39
39 A point I develop in more detail at Swift (n. 8) 151-3.
40 Cf. West (n.4) 15. However, the reading Δ̣ανασσίας in 24 is not secure, and alternatives have been suggested: see D’Alessio (n.4) 20.
41 J.M. Hall, Hellenicity: Between Ethnicity and Culture (Chicago, 2002), 125-8, questions the sense of Hellenic self-consciousness found in Homer, because of the absence of a single term for ‘Greeks’ and the association of the three Homeric terms with different parts of the Greek world. However as he notes (131), Archilochus fr. 102 W. uses the term Πανελλήνες, which indicates that by his time (even if not in Homer’s) there is evidence for a sense of Greek identity. On the development of concepts of Hellenic or other ethnic identities, see D. Konstan, ‘To Ἑλληνικὸν εθνός: ethnicity and the construction of ancient Greek identity’, in I. Malkin (ed.) Ancient Perceptions of Greek Ethnicity, (Washington, 2001), 29-50, and J. McInerney (2001), ‘Ethnos and ethnicity in early Greece’, 51-73 in the same volume.
seem to play no role in the battle. This irony is brought out by the word order of lines 5-6, where the Arcadian Telephus attacks the Argives: Τήλεφος Ἄρκη[σίδης | Ἀργείων ἐφόβησε πολὺν στρατ[όν.]. The juxtaposition of words indicating Greek regional identity contributes to the idea that this is a war between Greeks. The enjambement gives greater emphasis to Ἀργείων (already in prominent position as first word in its line), and highlights the oddity of Arcadians fighting Argives in a battle which purports to be a conflict between Greeks and Asians. Similarly, the image of the Greeks being beaten back through the intervention of their own panhellenic hero Heracles again suggests that the battle is a misguided one (Ἡρακ[λέ̣ις δ' ἠγίης[ε], 22). Thus Archilochus uses his focus on Telephus’ genealogy to add weight to the poem’s central conceit that far from participating in the glorious battles at Troy, what the Greeks are involved in is no more than an embarrassing mistake.

It is tempting to take this as criticism of whatever policy led to the defeat which the contemporary audience has suffered. A myth which begins by looking like a consolatory piece of moralizing turns out to have a sting in the tail, as it suggests that the battle was fought in vain. Not only is the conflict in the wrong place, it is also against the wrong enemy, for both of the conflicting sides within the poem are simultaneously presented as analogues for the Parian audience. The opposition that the Achaeans face from Telephus and Heracles is connected to the mistaken nature of the attack on Mysia; Parian policy-makers may think that they are fighting a battle as glorious as the Trojan war, but they are in fact as misguided as the Achaeans in Mysia. Most of Archilochus’ political poetry can be connected with the colonization of Thasos, and this is therefore the most plausible context for the new fragment (especially once we consider the possible mythological connection between Thasos and Heracles discussed above). We know from Archilochus’ other Thasian poetry that he frequently tackled the subject with a strong element of criticism and abuse: thus for example fr. 93a W. attacks a political decision by a fellow Parian, the son of Peisistratus, whose allies are said to have ‘done public harm for private profit’ in his dealings with the Thracians.42 (οἰκείωι δὲ κέρδει ξύν’ ἐποίησαν κακά, 7) In other fragments Archilochus attacks Thasos itself, calling it poor and undesirable land in fr. 22 W., and comparing its rugged and rocky terrain to a donkey’s back in fr. 21 W. Fr. 22 W. compares Thasos unfavourably to Siris in southern Italy, a site colonized by settlers from Colophon in the early seventh century (οὐ γάρ τι καλός χῶρος οὐδ’ ἐφίµερος | οὐδ’ ἐρατός, οἷος ἀµφὶ Σίριος ῥοᾶς, ‘It is not a fine place, nor a desirable one, nor a lovely one, like that around the streams of the Siris’). Archilochus thus draws on recent history in order to express his reservations with contemporary policy, suggesting that the Parian attempt at colonization is a feeble attempt to imitate more successful states.43 The simile in fr. 21 W. is designed to emphasize the poverty of the island, for Archilochus says that ‘it stands like the spine of a donkey’ (ηδὲ δ’ ὠστ’ ὄσου ῥάχις | ἐστὶκεν, 1-2), indicating that we are to imagine an animal in poor condition with its bones clearly visible. Thasos is thus not only likened to a humble beast of burden but with a

---

42 See Tsantsanoglou (n. 33) on these fragments, and E.L. Bowie, ‘Sex and politics in Archilochus’ poetry’, pages 133-43 in the same volume for an overview of political attack in Archilochus.

43 For the Colophonian colonization at Siris cf. Athen. 523c, citing Timaeus and Aristotle, and see J. Bérard, La colonisation grecque de l’Italie méridionale et de la Sicile dans l’antiquité (Paris, 1957), 201-14. Some scholars have been troubled by Archilochus referring to a colony so far away from Thasos and so attempted to emend the text but the proposed changes are problematic on metrical grounds: for further discussion see L. Braccesi, ‘Σύρος ποταμός (nota ad Archil. 18 Diehl)’ RFIC 101 (1973): 220-224; F. Bossi, ‘Archiloco e la Propontide’ RFIC 103 (1973): 129-135; F. Mosino, ‘Σίρις ποταμός (Nota ad Archil. 18 D.)’ QUCC 20 (1975): 157-158.
starving one, to suit the poet’s implication that the island provides little livelihood. Both these descriptions mock the efforts at colonization and question the decision to fight for this piece of territory, a point made still more explicitly in fr. 228 W., where Thasos is called ‘thrice-wretched’ (τρισοιζυρὴν). A politically critical message in the new poem would therefore be in keeping with what we know elsewhere of Archilochus’ approach to current affairs in general and to Thasos in particular. Moreover, since we know from Archilochus’ other poetry that the fighting around colonization involved battles with other Greeks (frs. 89, 98 W.) the Telephus myth may have a more direct resonance: Archilochus and his friends expect to fight Thracians in Thasos but find themselves, like the Achaeans at Mysia, embroiled in a conflict with Greeks. Again, this interpretation fits with Archilochus’ standpoint elsewhere: as we have already seen, anti-Thracian feeling can be seen in fr. 93a W., where the implication is that the son of Peisistratus has behaved outrageously by benefitting the Thracians for personal reward. The comment in fr. 102 W. Πανελλήνων διζύς ες Θάσον συνέδραμεν (‘the misery of the Panhellenes has rushed to Thasos’) could also be interpreted as a criticism of conflict between different groups of Greeks in the region. In the absence of any direct evidence about the Telephus elegy’s historical context, this line of interpretation can only be suggested tentatively, but nevertheless reading the poem through the filter of political and ethnic tensions helps to explain both why Archilochus tells the myth of Telephus and why he presents it as he does.

CONCLUSION
The choice of Telephus as mythological exemplar in the new Archilochus fragment is not strange or unexpected, but rather fits in with Parian sensibilities and draws on local myth and heritage. Telephus is an intrinsically appealing figure to a Parian audience, since both his mother’s family and his father had connections with local myth, and in the poem Archilochus draws attention to both sides of Telephus’ heritage, and in doing so invites the audience to identify with him, as well as with the Achaeans whose defeat provides the ostensible cause for the paradeigma. As we have seen, Telephus is always a potentially liminal figure, whose identity hovers between Greek and barbarian, and the flexible nature of his story makes it possible for writers to emphasize either side of his identity. In Archilochus, Telephus’ Asian identity is rooted in his connection with the local features of Mysia: the river Caicus, the plain, and the city of Telephus’ adoptive father Teuthras. Yet at the crucial moments when Telephus is named, and described in his triumph over the Achaeans, it is his Greek genealogy which comes to the fore. Not only is Telephus ethnically Greek, and descended from the same race as the Parian founders, he is supported by his father Heracles, and it is under his auspices that Telephus carries out his slaughter of the Greeks. Heracles himself is presented, uniquely, as personally involved in the conflict; not only does he urge on his son but more startlingly, he too is present on the battlefield and stands against the Greeks.

The focus on Telephus’ Greek (and quasi-Parian) heritage is not only a strategy to connect the myth with the contemporary audience, but also affects the function and message of the paradigm, for Archilochus’ presentation of Telephus fits with his emphasis throughout the poem on the

---

44 Plutarch quotes fr. 21 in order to criticize Archilochus for overlooking Thasos’ benefits and focusing on its negative qualities, and the donkey simile should therefore be interpreted as a negative one: moreover, donkeys are associated with humility, poverty, and hard toil: see M. Griffith, ‘Horsepower and donkeywork: equids and the ancient Greek imagination’ CPh 101(3) (2006): 185-246 at 224-8. For Archilochus’ presentation of Thasos as uncivilized, cf. also P. Corrêa, Um bestiário arcaico: fábulas e imagens de animais na poesia de Arquíloco (São Paolo, 2010), 260.
foolish and mistaken nature of the battle. Archilochus chooses the myth of the Mysian battle because it is essentially a story about a military mistake, and throughout the poem he stresses the opposition between the intended goal of Troy and the actual conflict fought in Mysia. Telephus’ presentation as Greek rather than Asian is an important part of this theme, as is the image of the Greek army opposed by Heracles: a hero who fought his own war against the Trojans yet here supports the Mysians against his fellow Greeks. While we cannot know the precise details of the contemporary battle to which the poem alludes, Archilochus takes a critical stance, implying that it is analogous to the Greeks’ mistaken attempt to attack Mysia, and that the enemy they have chosen has turned out to resemble Telephus. This reading further suggests that the original performance context was sympotic (as suggested by Obbink (n.4), rather than the public context envisaged by Nobili (n.4)). In the company of trusted hetairoi, Archilochus indulges in sly criticism and mockery of military policy, while targeting the military leaders who, like Agamemnon, led their people off course. For just as Telephus is no Paris or Hector but a Greek warrior supported by a deified Greek hero, so too the war in Mysia is an embarrassing parody of the Trojan war: a battle fought for the wrong reasons, and against the wrong enemy.

The Open University

L.A. SWIFT

laura.swift@open.ac.uk